

दिल्ली विकास प्राधिकरण
साकेत खेल परिसर परिसर
साकेत , नई दिल्ली - 110017
एनआईटी नं। 16 / एसएससी / डीडीए / 2018 -19
सूचना सं। 16 / सीनियर। एओ / CAU (खेल) / डीडीए / 2018-19

Online tenders are invited through e-tendering mode on behalf of Delhi Development Authority, (Sports Wing) for the following works at Saket Sports Complex. The tender shall be uploaded in two parts, namely, 'Part -I' containing Technical Bid and 'Part – II' comprising 'Financial Bid'. The bid not uploaded in accordance with the prescribed manner will not be accounted for at all. Only those agencies/ Firm/ Person having successfully completed three similar nature of works each costing not less than 40% of the estimated cost put to tender, or two similar completed works each costing not less than 60% of the estimated cost put to tender, or one similar completed work costing not less than 80% of estimated cost put to tender during the last five years ending previous day of last date of submission of tender in Government Department, Public Sector Undertaking, Govt. Schools with annual turnover more than 30% of the estimated cost in each year during the immediate last three consecutive financial year ending March 2017 duly certified by Chartered Accountant are entitled to apply. A proof thereof should be uploaded with the Technical Bid. The tenderer should be registered with the Department of Trade & Taxes, GST, GNCTD and furnish a copy of registration with the tender.

साकेत स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स में निम्नलिखित कार्यों के लिए दिल्ली विकास प्राधिकरण, (स्पोर्ट्स विंग) की ओर से ई-टेंडरिंग मोड के माध्यम से ऑनलाइन निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं। निविदा को दो भागों में अपलोड किया जाएगा, अर्थात्, 'भाग -I' जिसमें तकनीकी बोली और - भाग - II ' वित्तीय बोली' शामिल हैं। निर्धारित तरीके के अनुसार अपलोड नहीं की गई बोली का कोई हिसाब नहीं होगा। केवल उन एजेंसियों / फर्म / व्यक्ति ने तीन समान कार्यों को सफलतापूर्वक पूरा किया है, जिनमें से प्रत्येक की लागत अनुमानित लागत का 40% से कम नहीं है, या दो समान पूर्ण कार्यों में से प्रत्येक लागत का अनुमानित लागत का 60% से कम नहीं है, जिसे निविदा में डाल दिया गया है, सरकारी विभाग, सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रम, सरकारी उपक्रम में निविदा प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि के अंतिम दिन समाप्त होने के दौरान पिछले पांच वर्षों के दौरान अनुमानित लागत का 80% से कम नहीं की लागत वाली एक समान पूर्ण कार्य लागत। मार्च 2017 को समाप्त होने वाले तत्काल अंतिम तीन लगातार वित्तीय वर्ष के दौरान प्रत्येक वर्ष में अनुमानित लागत का 30% से अधिक वार्षिक कारोबार वाले चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा विधिवत प्रमाणित आवेदन करने के हकदार हैं। एक सबूत को तकनीकी बोली के साथ अपलोड किया जाना चाहिए। निविदाकर्ता को व्यापार और कर विभाग, GST, GNCTD के साथ पंजीकृत होना चाहिए और निविदा के साथ पंजीकरण की एक प्रति प्रस्तुत करनी चाहिए।

S. No.	NIT No. & Name of work	Estimated Cost	Tender Cost	Last date & time of submission of tender
		Earnest Money		Date & time of opening of Technical Bid
		Time Allowed		
1.	NIT No. 16/SSC/DDA/2018-19 N.O.W.: M/oSAKET Sports Complex, DDA SH: Providing Manager/Supervisor, lifeguards, medical attendants and attendants for running of Deck Area Services of Swimming Pool at SSC, DDA.	Rs.24,76,349/-	Rs. Nil	18.03.2019 upto 3.00 PM
		Rs.49,527/-		
		Six Months		20.03.2019 at 11.00 AM

Note:

- As per instructions issued by CRB, DDA, no hard copy of any document will be required to be submitted by the tenderes till the opening of the tenders. Hard copies of relevant documents will be required from the lowest tenderers only.
सीआरबी, डीडीए द्वारा जारी निर्देशों के अनुसार, निविदाओं को खोलने के लिए निविदाओं द्वारा किसी भी दस्तावेज की कोई हार्ड कॉपी जमा करने की आवश्यकता नहीं होगी। प्रासंगिक दस्तावेजों की हार्ड प्रतियां केवल सबसे कम निविदाओं से आवश्यक होंगी।
- In part-I of the tender, i.e., Technical Bid, the tenderer shall upload details of experience, i.e., certificates of satisfactory completion, duly attested, of similar nature of works undertaken by them; authenticated proof showing annual turnover. In case of company / firm, an attested copy of Registration Certificate and Article

of Association/ **Partnership Deed** is also furnished. Part-II of the tender should contain Financial Bid indicating monthly charges (per month) offered by the tenderer.

निविदा के भाग- I में, अर्थात्, तकनीकी बोली, निविदाकर्ता अनुभव के विवरण, अर्थात्, संतोषजनक पूर्णता के प्रमाण पत्र, उनके द्वारा किए गए कार्यों की समान प्रकृति के विधिवत रूप से अपलोड करेगा; वार्षिक टर्नओवर दिखाते हुए प्रमाणिक प्रमाण। कंपनी / फर्म के मामले में, पंजीकरण प्रमाणपत्र और एसोसिएशन ऑफ एसोसिएशन / पार्टनरशिप डीड की एक सत्यापित प्रति भी सुसज्जित है। निविदा के द्वितीय चरण में निविदा द्वारा प्रस्तुत मासिक शुल्क (प्रति माह) का संकेत देने वाली वित्तीय बोली होनी चाहिए।

3. Tender documents can be obtained/downloaded on the e-tendering portal i.e. www.eprocure.gov.in/eprocure/appor www.dda.org.in upto last date of submission of tender. Earnest money amounting to **Rs.49527/-** shall be deposited through RTGS/NEFT in the account of **"CAU SPORTS DDA" having account No. 0167104000254427 with "IDBI Bank, Friends Colony, Delhi Estate - 110065, (IFSC Code No. IBKL0000167)**. The unique transaction reference of RTGS / NEFT shall have to be uploaded by the tenderer in the e-tendering system by the prescribed date. The DDOs concern will get earnest money verified from their banks based on the unique transaction reference no. against each RTGS / NEFT payment before the tenders are opened.

ई-टेंडरिंग पोर्टल यानि www.eprocure.gov.in/eprocure/appor www.dda.org.in पर टेंडर जमा करने की अंतिम तिथि पर दस्तावेज प्राप्त / डाउनलोड किए जा सकते हैं। "सीएयू स्पॉर्ट्स डीडिए" के खाते में "आईडीबीआई बैंक, फ्रेंड्स कॉलोनी, दिल्ली एस्टेट - 110065, (आईएफएससी कोड संख्या IBKL0000167) के साथ खाता संख्या 0167104000254427 पर आरटीजीएस / एनईएफटी के माध्यम से रु .49527 / - की कुल राशि जमा की जाएगी। आरटीजीएस / एनईएफटी के अनूठे लेनदेन संदर्भ को निविदाकर्ता द्वारा ई-टेंडरिंग प्रणाली में निर्धारित तिथि तक अपलोड करना होगा। डीडिओ की चिंता के कारण अद्वितीय लेनदेन संदर्भ संख्या के आधार पर अपने बैंकों से बयाना प्राप्त किया जाएगा। निविदाएं खुलने से पहले प्रत्येक आरटीजीएस / एनईएफटी भुगतान के खिलाफ।

4. Similar Nature means "having completed works of running swimming pools of at least 25 meters length through **licensing, providing manpower**" in Government Department, Public Sector undertaking, Govt. School include KVS.

इसी तरह की प्रकृति का अर्थ है "सरकारी विभाग, सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रम, सरकार में लाइसेंसिंग के माध्यम से कम से कम 25 मीटर लंबाई के स्विमिंग पूल चलाने का कार्य, जनशक्ति प्रदान करना"। स्कूल में केवीएस शामिल हैं।

5. The bidder will use one UTR for one work only. In case, it is found that he has used one UTR number for different tenders, all the tenders submitted by him will be rejected and he will be debarred from further tendering in DDA in future."

बोली लगाने वाला केवल एक काम के लिए एक यूटीआर का उपयोग करेगा। मामले में, यह पाया गया है कि उसने अलग-अलग निविदाओं के लिए एक यूटीआर नंबर का उपयोग किया है, उसके द्वारा प्रस्तुत सभी निविदाओं को खारिज कर दिया जाएगा और उसे भविष्य में डीडिए में आगे की निविदा से विस्थापित किया जाएगा। "

6. The intending tenderer should ensure before tendering in DDA that the requisite fee has been already deposited with CRB.

इच्छुक निविदाकर्ता को डीडिए में निविदा से पहले यह सुनिश्चित करना चाहिए कि अपेक्षित शुल्क पहले ही सीआरबी के पास जमा कर दिया गया है।

7. For terms and conditions, eligibility criteria of specialized work, the manner in which earnest money, cost of tender etc., are to be deposited through RTGS mode and other information/instructions, please visit DDA's website <https://eprocure.gov.in/eprocure/appor> www.dda.org.in. For any assistance on e-tendering please contact concerned Secretaries of sports complex or M/s N.I.C. on email cppp-nic@nic.in or 0120-42001 062, 0120-4001 002, 0120-4001 005, 0120-62777 787 or send a mail over to – support-eproc@nic.in

नियम और शर्तों के लिए, विशेष कार्य की पात्रता मानदंड, जिस तरीके से बयाना, निविदा की लागत आदि, आरटीजीएस मोड और अन्य जानकारी / निर्देशों के माध्यम से जमा किए जाने हैं, कृपया डीडिए की वेबसाइट <https://eprocure.gov.in> पर जाएं। / eprocure.gov.in / [appor www.dda.org.in](http://appor.dda.org.in). ई-टेंडरिंग पर किसी भी प्रकार की सहायता के लिए कृपया खेल परिसर या मेसर्स एन.आई.सी. के संबंधित सचिवों से संपर्क करें। ईमेल पर cppp-nic@nic.in या 0120-42001 062, 0120-4001 002, 0120-4001 005, 0120-62777 787 पर या मेल भेजें - support-eproc@nic.in

Important terms & conditions for tenderers. Tenderers are required to go through the same before participating in the tender.

निविदाकारों के लिए महत्वपूर्ण नियम और शर्तें। निविदा में भाग लेने से पहले निविदाओं को उसी के माध्यम से जाना आवश्यक है।

1. The unique transaction reference on NEFT/RTGS against EMD shall be placed online at specified location for Tender for above work. First cover containing "Technical Bid" as well as "reference of EMD".

एनईएफटी / आरटीजीएस पर ईएमडी के खिलाफ अद्वितीय लेन-देन का संदर्भ उपरोक्त कार्य के लिए निविदा के लिए निर्दिष्ट स्थान पर ऑनलाइन रखा जाएगा। पहले कवर में "तकनीकी बोली" के साथ-साथ "ईएमडी का संदर्भ" भी शामिल है।

2. The technical Bids shall be opened online at 11.00 AM on **18.03.2019** in the presence of a committee or their representatives by authorized bid openers. Financial Bids of only those tenderers shall be opened whose technical bids qualify, at a time and place of which notice will be given. The Tenderer technically qualified will be at liberty to be present either in person or through an authorized representative at the time of opening of the Financial Bids with the Bid Acknowledgement Receipt or they can view the bid opening event online at their remote end.

तकनीकी बोली 18.03.219 को प्रातः 11.00 बजे से एक समिति या उनके प्रतिनिधियों की उपस्थिति में अधिकृत बोली खोलने वालों द्वारा ऑनलाइन खोली जाएगी। केवल उन्हीं निविदाकारों की वित्तीय बोलियाँ खोली जाएंगी, जिनकी तकनीकी बोलियाँ एक समय और स्थान पर योग्य होंगी, जिन्हें नोटिस दिया जाएगा। तकनीकी रूप से अर्हता प्राप्त करने वाला निविदाकर्ता या तो व्यक्तिगत रूप से या बोली प्राधिकारी रसीद के साथ वित्तीय बोलियाँ खोलने के समय एक अधिकृत प्रतिनिधि के माध्यम से उपस्थित होने के लिए स्वतंत्रता में होगा या वे बोली खोलने की घटना को अपने दूरस्थ अंत में ऑनलाइन देख सकते हैं।

3. The Tenderer should furnish **Rs.49527/-** as Earnest Money in the form of RTGS. The amount will be retained by DDA as part of security deposit, in case tender is accepted, otherwise it will be refunded. However, no interest payable on the earnest money.

निविदाकर्ता को आरटीजीएस के रूप में Rs.49527 / - अग्रिम धन प्रस्तुत करना चाहिए। यह राशि डीडीए द्वारा सुरक्षा जमा के भाग के रूप में रखी जाएगी, यदि निविदा स्वीकार की जाती है, तो इसे वापस कर दिया जाएगा। हालांकि, बयाना पैसे पर कोई ब्याज देय नहीं है।

4. The tender shall be submitted online in two parts, viz., technical bid and price bid.

निविदा को दो भागों में ऑनलाइन प्रस्तुत किया जाएगा, तकनीकी बोली और मूल्य बोली।

Technical Bid

The Tenderers are required to furnish following documents in technical bid:-

- i. Scanned copy of Tender Acceptance Letter (To be given on Company Letter Head).
निविदा स्वीकृति पत्र की स्कैन की गई प्रति (कंपनी पत्र प्रमुख को दी जानी चाहिए)।
- ii. Scanned copy of Tender Application Form.
निविदा आवेदन पत्र की स्कैन की गई प्रति।
- iii. Scanned copy of reference of RTGS/NEFT (EMD).
आरटीजीएस / एनईएफटी (ईएमडी) के संदर्भ की स्कैन की गई कॉपी।
- iv. Scanned copy of PAN No.
पैन नंबर की स्कैन की गई कॉपी।
- v. Scanned copy of GST Registration.
जीएसटी पंजीकरण की स्कैन की गई कॉपी।
- vi. Scanned copy of ESI, EPF Registration.
ईएसआई, ईपीएफ पंजीकरण की स्कैन की गई कॉपी।
- vii. Scanned copy of Proof of requisite fee deposited with Contractors Registration Board of DDA.
डीडीए के ठेकेदार पंजीकरण बोर्ड के पास जमा अपेक्षित शुल्क के सबूत की स्कैन की गई कॉपी।
- viii. Scanned copy of Turnover Certificate duly certified by Chartered Accountant
चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा विधिवत प्रमाणित टर्नओवर प्रमाणपत्र की स्कैन की गई प्रति।
- ix. Scanned copy of satisfactory completion certificates as per NIT condition.
एनआईटी की शर्त के अनुसार संतोषजनक पूर्णता प्रमाणपत्रों की स्कैन की गई कॉपी।
- x. Scanned copy of Undertaking on non-judicial stamp paper worth Rs. 50/-.
50/- रुपये के गैर-न्यायिक स्टाम्प पेपर पर अंडरटेकिंग की स्कैन की गई कॉपी।

Any tender found lacking with respect to the necessary information and /or documents and/or Earnest Money with the Technical bid will not be considered.

किसी भी निविदा में आवश्यक जानकारी के संबंध में कमी पाई गई और / या दस्तावेजों और / या तकनीकी बोली के साथ बयाना धन पर विचार नहीं किया जाएगा।

Price Bid

- i) Schedule of financial bid in the form of BoQ_XXXXX.xls
मूल्य बोली (दूसरा कवर)

- i) BoQ_XXXXX.xls के रूप में मूल्य बोली की अनुसूची

No.F4()SSC/DDA/Civil/18-19/225

Dated:-12.03.2019

Copy forwarded to:-

1. Commissioner(Sports), DDA-through e-mail for DDA website.
आयुक्त (खेल), डीडीए-डीडीए वेबसाइट के लिए ई-मेल के माध्यम से।
2. Director. (System), through E-Mail-ddatender@ dda.org.in
निदेशक। (सिस्टम), ई-मेल-ddatender @ dda.org.in के माध्यम से
3. Sr. A.O. (Sports), DDA
सीनियर ए.ओ. (खेल), डीडीए
4. Sect. DDA Contractor's Welfare Association Visas Minar, I.P. Estate, New Delhi.
डीडीए कॉन्ट्रैक्टर वेलफेयर एसोसिएशन वीजा मीनार, आई.पी. एस्टेट, नई दिल्ली
5. Sect. DDA Builders' Association, E-18, Vikas Kutir, New Delhi.
सचिव डीडीए बिल्डर्स एसोसिएशन, ई -18, विकास कुटीर, नई दिल्ली।
6. The General Secretary, Delhi Contractor's Welfare Association (Regd.), 306, Masjid Moth, N.D.S.E., Part-II, New Delhi-110049.
दिल्ली ठेकेदार, वेलफेयर एसोसिएशन (रजि।), 306, मस्जिद मोठ, एन.डी.एस.ई., पार्ट- II, नई दिल्ली -110049 के महासचिव।
7. All Secretary of DDA Sports Complexes for displaying on their Notice Boards.
डीडीए स्पोर्ट्स कॉम्प्लेक्स के सभी सचिव अपने नोटिस बोर्डों पर प्रदर्शित करने के लिए।
8. A. E. (Civil)/SSC
ए ई(सिविल) / एसएससी
9. Notice Board
सूचना पट्ट

Sr. A. O. (Sports), DDA
सीनियर ए.ओ. (खेल), डीडीए